

**MANUAL DEL USUARIO**

# **DELAY TAPE-201**

**ARTURIA®**  
YOUR EXPERIENCE • YOUR SOUND

# Agradecimientos Especiales

---

## DIRECCION

---

Frédéric BRUN

Kévin MOLCARD

---

## DESARROLLO

---

Alexandre ADAM

Corentin COMTE

Geoffrey GORMOND

Mathieu NOCENTI

Baptiste AUBRY

Simon CONAN

Pierre-Lin LANEYRIE

Marie PAULI

Timotheé BEHETY

Raynald DANTIGNY

Samuel LIMIER

Pierre PFISTER

---

## DISENO

---

Shaun ELWOOD

Baptiste LE GOFF

Morgan PERRIER

---

## DISENO SONORO

---

Jean-Michel BLANCHET

---

## PRUEBAS

---

Florian MARIN

Germain MARZIN

---

## PRUEBAS BETA

---

Paul BEAUDOIN

"Koshdukai"

Terry MARSDEN

George WARE

Gustavo BRAVETTI

Jeffrey CECIL

Fernando M RODRIGUES

Chuck ZWICKY

Andrew CAPON

Ben EGGEHORN

Tony Flying SQUIRREL

Chuck CAPSIS

Mat HERBERT

Peter TOMLINSON

Marco CORREIA

Jay JANSSEN

Bernd WALDSTÄDT

---

## MANUAL

---

Stephan VANKOV (author)

Vincent LE HEN

José RENDÓN

Jack VAN

Minoru KOIKE

Charlotte METAIS

Holger STEINBRINK

© ARTURIA SA - 2019 - Todos los derechos reservados.

26 avenue Jean Kuntzmann  
38330 Montbonnot-Saint-Martin  
FRANCE

[www.arturia.com](http://www.arturia.com)

La información contenida en este manual está sujeta a cambio sin previo aviso y no representa un compromiso de parte de Arturia. El programa descrito en este manual se proporciona bajo los términos de un acuerdo de licencia o acuerdo de no distribución. El acuerdo de licencia de programa especifica los términos y condiciones para su uso legal. Ninguna parte de este manual puede ser reproducida o transmitida de ninguna forma o con ningún propósito diferente al uso personal del comprador, sin el permiso escrito explícito por parte de ARTURIA S.A.

Todos los otros productos, logotipos o nombres de compañías citados en este manual son marcas comerciales o marcas registradas por sus respectivos propietarios.

**Product version: 1.0.0**

***Revision date: 3 September 2019***

# Gracias por adquirir Delay Tape-201!

Este manual cubre las características y el funcionamiento del plug-in Delay Tape-201 de Arturia.

▣**Asegúrate de registrar tu producto lo antes posible!** Cuando compraste Delay Tape-201, se te envió un número de serie y un código de desbloqueo por correo electrónico. Estos son necesarios durante el proceso de registro en línea.

## Mensajes Especiales

### Especificaciones sujetas a cambios:

La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de impresión. Sin embargo, Arturia se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones sin notificación u obligación de actualizar el hardware que ha sido adquirido.

### IMPORTANTE:

El efecto, cuando se usa en combinación con un amplificador, auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido que podrían causar una pérdida auditiva permanente. NO operes durante largos períodos de tiempo a un nivel alto o incómodo, o un nivel que exceda los estándares de seguridad vigentes para la exposición auditiva. Sigue siempre las precauciones básicas enumeradas a continuación para evitar la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte por descargas eléctricas, daños, incendios u otros riesgos. Si encuentras pérdida de audición o zumbidos en los oídos, consulta a un audiólogo de inmediato. También es una buena idea hacerse revisar anualmente los oídos y la audición.

# Introducción

## ¡Felicitaciones por adquirir Delay Tape-201 de Arturia!

Nos gustaría agradecerte por comprar Delay Tape-201, nuestra recreación de un icónico procesador de retraso de cinta.

A Arturia le apasiona la excelencia y Delay Tape-201 no es una excepción. Coloca el complemento en una pista o en un bus de envío, prueba los preajustes por diseñadores de sonido profesionales y modifica algunos controles. Hemos creado Delay Tape-201 para que sea fácil de entender y usar de inmediato, pero potente y flexible para crear una amplia gama de diferentes efectos y colores de retardo. Estamos seguros de que Delay Tape-201 será una valiosa adición a tu colección de plug-ins de efectos y de que te divertirás mucho con él.

Asegúrate de visitar el sitio web [Arturia](#) para obtener información sobre todos nuestros otros excelentes instrumentos físicos y virtuales. Se han convertido en herramientas indispensables e inspiradoras para músicos de todo el mundo.

Musicalmente tuyo,

**El equipo de Arturia.**

# Tabla de contenidos

1. INTRODUCCIÓN A TAPE-201 .....	2
1.1. Historia de la cinta cíclica .....	2
1.2. ¿Qué es un eco de cinta? .....	2
1.3. ¿Cómo funciona el equipo original? .....	3
1.4. ¿Qué agrega Tape-201 al original? .....	3
2. ACTIVACIÓN & CONFIGURACIÓN INICIAL .....	4
2.1. Activación de la licencia de Tape-201 .....	4
2.2. El Centro de Programas de Arturia (ASC) .....	4
3. VISTA GENERAL .....	5
3.1. Trabajando con plug-ins .....	5
3.2. Configuración de canales (mono/estéreo) .....	5
4. INTERFAZ DE USUARIO .....	6
4.1. La barra de herramientas superior .....	6
4.1.1. Opciones del plug-in .....	7
4.1.2. Librería de preajustes .....	9
4.1.3. Carga rápida de preajustes .....	10
4.1.4. Navegación de preajustes (anterior/siguiente) .....	10
4.1.5. Ver panel de control avanzado .....	10
4.2. La barra de herramientas inferior .....	11
5. CONTROLES .....	12
5.1. Panel de control principal .....	13
5.1.1. Tipo de entrada y retraso .....	13
5.1.2. Selector de modo .....	14
5.1.3. Controles de eco y reverberación .....	15
5.2. Panel de control avanzado .....	17
5.2.1. Ecualizador de entrada .....	17
5.2.2. Controles del motor .....	18
5.2.3. LFO .....	18
5.3. Algunas palabras finales .....	19
6. SOFTWARE LICENCE AGREEMENT .....	20

# 1. INTRODUCCIÓN A TAPE-201

Gracias por comprar nuestro retardo virtual y efecto de reverberación, Delay Tape-201. Tape-201 sigue el modelo de una unidad física icónica y muy buscada de la década de 1970. Esta unidad empleó un ciclo cerrado de cinta con varios cabezales de reproducción secuenciales para crear efectos de eco rítmicos exuberantes. Más que un simple efecto estático, el equipo podía reproducirse como un instrumento y seguiría desempeñando un papel central en géneros musicales como dub y experimental.

El Tape-201 de Arturia se basa en este legado al brindarte una recreación realista del equipo original, al tiempo que agrega nuevas características que los productores y músicos modernos apreciarán. Estamos seguros de que Tape-201 te dará muchas horas de diversión y placer.

## 1.1. Historia de la cinta cíclica

El uso de secciones de música en ciclo fue originalmente promovido en la década de 1940 por el artista concreto de música Pierre Schaefer, quien usó un disco fonográfico de ranura cerrada para crear segmentos de sonido repetitivos. A medida que la tecnología de cinta de audio magnética estuvo disponible, esta técnica podría replicarse cortando una sección de cinta de audio grabada y uniendo los extremos para crear un ciclo continuo de cinta. Esta sección de cinta cíclica se reproduciría para crear un sonido cíclico, cuyo tono y periodicidad podrían controlarse cambiando la velocidad de la máquina de reproducción.

El ciclo de cinta se hizo más popular en los años cincuenta y sesenta por compositores contemporáneos como Karlheinz Stockhausen, Steve Reich y Terry Riley, quienes a menudo tocaban múltiples ciclos de cinta de diferentes longitudes simultáneamente para crear patrones y ritmos. En la década de 1960, el uso de ciclos de cinta también había comenzado a impregnar la música popular. El efecto fue muy utilizado por los artistas de música dub jamaicana, como King Tubby y Sylvan Morris, y se convirtió en una característica distintiva del género. El ciclo de cinta también fue utilizado por artistas populares, como los Beatles, que utilizaron la técnica en algunos de sus trabajos posteriores, como 'Revolution 9', que se basa en gran medida en ciclos de cinta.

## 1.2. ¿Qué es un eco de cinta?

Antes del advenimiento de los retrasos modernos analógicos y digitales, este tipo de efecto se lograría enrutando una señal de audio a una máquina de cinta auxiliar y luego alimentando la señal del cabezal de reproducción de esa máquina nuevamente a la mezcla. El tiempo que tardó en grabarse la señal en la cinta y luego reproducirse en la mezcla desde el cabezal de reproducción introduciría un retraso en la señal original. Los ingenieros podrían ajustar el tiempo de retardo disminuyendo la velocidad o acelerando el mecanismo de la cinta, o retroalimentarían la señal de reproducción en la máquina para lograr múltiples ecos. El efecto ganó tanta popularidad que los fabricantes de equipo tomaron nota y comenzaron a producir dispositivos de cinta especializados para manejar esta tarea.

### 1.3. ¿Cómo funciona el equipo original?

El equipo original combina las técnicas de cinta cíclica y eco en una sola unidad. La unidad cuenta con una cámara de cinta que alberga un ciclo prefabricado de cinta de audio estándar de 1/4". Este diseño no utiliza carretes, sino que la cinta se suelta dentro de la cámara y se alimenta a través de una unidad de cabrestante. Existe un cabezal de grabación que imprime el audio de entrada en la cinta, seguido de 3 cabezales de reproducción consecutivos que reproducen la señal grabada en varios intervalos de retardo, en función de su distancia desde el cabezal de grabación.

En el panel frontal, un gran botón selector de modo controla qué cabezales de reproducción están activos y un control de velocidad determina la velocidad del mecanismo de la cinta. Dos controles de ecualización ajustan los graves y agudos de los ecos procesados. Una perilla de intensidad ajusta la cantidad de señal que se retroalimenta a la unidad, que en configuraciones altas es capaz de enviar la unidad a auto-oscilación incluso sin ninguna señal de entrada. Al usar configuraciones de alta intensidad junto con los controles de frecuencia, modo y ecualización, los usuarios pueden crear tonos evolutivos de otro mundo y realizar el eco del equipo como si fuera un instrumento en sí mismo.

Si bien algunos modelos del equipo original solo incluyen la sección de eco, la serie más avanzada también cuenta con un cámara de reverberación de resorte que brinda al usuario la capacidad de agregar reverberación a la señal de entrada.

### 1.4. ¿Qué agrega Tape-201 al original?

El equipo original puede ser raro de encontrar, costoso de comprar, y los dispositivos físicos se han vuelto cada vez más difíciles de incorporar en los flujos de trabajo modernos. El transporte de equipos voluminosos puede ser inconveniente y los dispositivos físicos a menudo son propensos a fallas. El equipo también puede presentar ciertas limitaciones de flujo de trabajo, ya que los dispositivos solo pueden cumplir una función a la vez.

En Arturia nos enorgullecemos en ofrecer lo mejor de ambos mundos: la calidad y el carácter intransigentes de los dispositivos físicos, entregados en un conveniente paquete virtual que se adapta a un flujo de trabajo moderno. El Tape-201 de Arturia es una fiel recreación del equipo original, capturando todos sus matices y carácter sónico con el máximo detalle. Además de esto, hemos ampliado el diseño original con nuevas características y capacidades que no se encuentran en la unidad original, incluyendo:

- Ecualizador de entrada para dar forma a la señal de entrada antes de ser procesada
- 3 diferentes tipos de retardo: M/S, L/R, ping-pong
- Procesamiento del audio en estéreo, además de mono
- Posibilidad de ejecutar varias instancias con diferentes configuraciones
- Automatiza la configuración de los parámetros en tu DAW
- LFO para modulación automática de parámetros del efecto
- Fácil almacenamiento y recuperación de configuraciones de efectos



## 2. ACTIVACIÓN & CONFIGURACIÓN INICIAL

El plug-in de retardo Tape-201 de Arturia funciona en computadoras equipadas con Windows 7 o posterior y macOS 10.11 o posterior. Puedes usar la Tape-201 como plug-in en formatos Audio Unit, AAX, VST2 o VST3 (solo 64 bits).



### 2.1. Activación de la licencia de Tape-201

Una vez que se ha instalado el programa, el siguiente paso debe ser activar tu licencia, para que puedas usarlo sin limitaciones.

Este es un proceso simple que involucra un programa diferente: el Centro de Programas Arturia.

### 2.2. El Centro de Programas de Arturia (ASC)

Si aún no haz instalado el ASC, dirígete a esta página web: [Arturia Updates & Manuals](#). Busca el Centro de Programas Arturia en la parte superior de la página y luego descarga la versión del instalador que necesitas para tu sistema (macOS o Windows). Sigue las instrucciones de instalación y luego:

- Inicia el Centro de Programas Arturia (ASC)
- Inicia sesión en tu cuenta de Arturia
- Desplázate hacia abajo a la sección de 'Mis Productos' del ASC
- Haz clic en el botón Activar

¡Eso es todo al respecto!

## 3. VISTA GENERAL

### 3.1. Trabajando con plug-ins

El retardo Tape-2O1 viene en formatos de plug-in VST2, VST3, AU y AAX para usar en todas las estaciones de trabajo de audio digital (DAW) más importantes, incluidas Live, Logic, Cubase, Pro Tools y otros. A diferencia de un equipo físico, puedes cargar tantas instancias de Tape-2O1 como te resulte útil. Tape-2O1 tiene otras dos grandes ventajas sobre el equipo físico:

- Puedes automatizar muchos de los parámetros de Tape-2O1 utilizando el sistema de automatización de tu DAW.
- Tu configuración y el estado actual del plug-in se registrarán en tu proyecto y puedes continuar exactamente donde lo dejaste la próxima vez que lo abras.

### 3.2. Configuración de canales (mono/estéreo)

El plug-in se puede usar en canales mono o estéreo. La configuración Mono se carga automáticamente cuando utiliza el plug-in con pistas mono, mientras que el uso del plug-in con pistas estéreo carga automáticamente la configuración estéreo.

Los controles disponibles cambiarán según la configuración utilizada. Por ejemplo, la configuración Mono solo mostrará un único control de tiempo de retardo, en lugar de controles individuales de los canales izquierdo y derecho.

Este manual cubre el conjunto completo de funciones que están disponibles en la configuración estéreo. Se anotarán los controles que no están disponibles en modo mono.

## 4. INTERFAZ DE USUARIO

Retardo Tape-201 ofrece una interfaz de usuario simple e intuitiva. La interfaz se divide en 4 secciones principales:



1. **Barra de herramientas superior** contiene varias configuraciones del plug-in y el navegador de preajustes.
2. **Panel de control principal** contiene los controles principales del efecto. Estos controles están cubiertos en la sección [Panel de control principal \[p.13\]](#) de este manual.
3. **Panel de control avanzado** contiene controles avanzados del efecto. Estos controles están cubiertos en la sección [Panel de control avanzado \[p.17\]](#) de este manual.
4. **Barra de herramientas inferior** contiene utilidades adicionales del plug-in, como el interruptor de activación y el medidor de CPU.

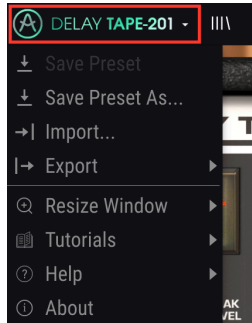
### 4.1. La barra de herramientas superior

La barra de herramientas superior, que es común a todos los plug-ins actuales de Arturia, da acceso a muchas funciones importantes.



## 4.1.1. Opciones del plug-in

Al hacer clic en el logotipo de Tape-201 ubicado a la izquierda, aparecerá un menú que contiene varias configuraciones y opciones del plug-in.



### 4.1.1.1. Guardar preajuste

Esta opción sobrescribirá el preajuste activo con cualquier cambio que hayas realizado, por lo que si también deseas mantener el preajuste de origen, usa la opción "Guardar Preajuste Como". Consulta la siguiente sección para obtener información sobre esto.

### 4.1.1.2. Guardar preajuste como...

Si seleccionas esta opción, se te presenta una ventana donde puedes ingresar información sobre el preajuste. Además de nombrarlo, puedes ingresar el nombre del Autor y seleccionar un Tipo. Incluso puedes crear tu propio Tipo, ingresando nombres personalizados en el lugar correspondiente. Esta información puede ser leída por el navegador de preajustes y es útil para buscar el preajuste más tarde.

A screenshot of a 'Save As' dialog box. The title bar says 'Save As'. Below the title bar, there are three input fields: 'NAME' with the text 'My Sweet Delay Preset', 'AUTHOR' with the text 'Misho', and 'TYPE' with a dropdown menu showing 'Standard'. At the bottom right, there are two buttons: 'Cancel' and 'Save'.

### 4.1.1.3. Importar...

Este comando te permite importar un archivo de preajustes, que puede ser un solo preajuste o un banco completo de preajustes. Ambos tipos se almacenan en formato .tapx.

Después de seleccionar esta opción, la ruta predeterminada a estos archivos aparecerá en la ventana, pero puedes navegar a la carpeta que estés utilizando para almacenar preajustes.


### 4.1.1.4. Menú de exportación

Puedes exportar preajustes de dos maneras: como un preajuste único o como un banco.

- **Exportar preajuste:** exportar un solo preajuste es útil cuando deseas compartir un preajuste con otra persona. La ruta predeterminada a estos archivos aparecerá en la ventana "guardar", pero puedes crear una carpeta en otra ubicación. El preajuste guardado se puede volver a cargar con la opción de menú Importar.
- **Exportar banco:** esta opción se puede utilizar para exportar un banco completo de preajustes desde el plug-in, lo cual es útil para realizar copias de seguridad o compartir preajustes.

### 4.1.1.5. Opciones de tamaño de ventana

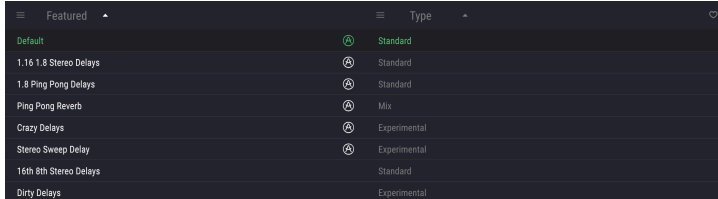
Se puede cambiar el tamaño de la ventana del complemento del 60% al 200% de su tamaño original. En una pantalla más pequeña, como una computadora portátil, es posible que desees reducir el tamaño de la interfaz, para que no domine la pantalla. En una pantalla más grande o en un segundo monitor, puedes aumentar el tamaño para obtener una mejor vista de los controles.

 El cambio de tamaño de la ventana también se puede controlar mediante métodos abreviados de teclado. En Windows, presiona Ctrl +/- para acercar y alejar. En Mac, presione Cmd +/- para acercar y alejar.

## 4.1.2. Librería de preajustes



Los preajustes se pueden seleccionar de varias maneras diferentes. Primero, está el botón de Librería de Preajustes. Al hacer clic en este botón, se mostrarán todos los preajustes de fábrica incluidos, así como todos los preajustes de usuario que hayas guardado. El preajuste seleccionado actualmente se resaltará.



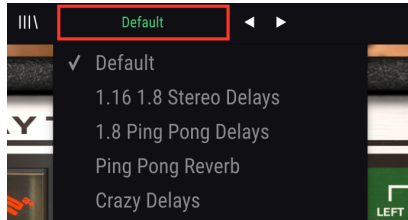
- Haz clic en un preajuste en el menú para cargarlo.
- Para marcar un preajuste como "favorito", haz clic en el ícono de corazón al lado del preajuste.

En la parte superior de la librería de preajustes existen varias opciones de clasificación y filtrado. Estas te permiten cambiar cómo se organizan los preajustes en el menú del navegador.

- Haz clic en la primera columna para ordenar los preajustes por Nombre o Destacados. Se presentan preajustes creados por el equipo de diseño sonoro de Arturia para mostrar las diferentes capacidades sonoras del efecto.
- Haz clic en la segunda columna para ordenar los preajustes por Tipo o Diseñador.
- Haz clic en el ícono del corazón para ordenar la lista de preajustes, de modo que muestre los preajustes que hayas marcado como "favoritos" en la parte superior de la lista.

**i** El orden de la biblioteca de preajustes también afecta el orden del menú de carga rápida de preajustes. Puedes usar la librería para filtrar tipos específicos de preajustes, luego usa el menú de carga rápida de preajustes (o las flechas izquierda y derecha) para navegar rápidamente entre ellos sin abrir la librería de preajustes.

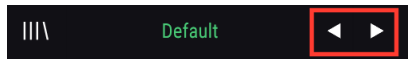
### 4.1.3. Carga rápida de preajustes



Además de la librería de preajustes completa, puedes usar el menú de carga rápida de preajustes para acceder rápidamente a los preajustes. Cualquier opción de filtrado y clasificación aplicada en la Biblioteca de preajustes también se reflejará en el menú de carga rápida. Por ejemplo, si haz habilitado la clasificación de "favoritos" en la librería de preajustes, cualquier preajuste marcado como favorito aparecerá en la parte superior de la lista de carga rápida.

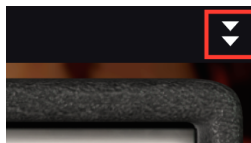
El menú de carga rápida de preajustes también incluye la opción de eliminar el preajuste seleccionado actualmente. Haz clic en **Eliminar actual**, ubicado en la parte inferior de la lista, para eliminar el preajuste de la librería.

### 4.1.4. Navegación de preajustes (anterior/siguiente)



Por último, también puedes navegar por los preajustes utilizando las flechas izquierda y derecha directamente a la derecha del menú de carga rápida de preajustes . Estas flechas navegarán al preajuste siguiente o anterior en la lista. Nuevamente, el orden de los preajustes estará determinado por las opciones de filtrado y clasificación aplicadas en la librería de preajustes.

### 4.1.5. Ver panel de control avanzado



Al hacer clic en las dos flechas que apuntan hacia abajo, ubicadas a la derecha de la barra de herramientas superior, se expandirá la ventana del plug-in para mostrar los controles avanzados del efecto. Estos controles están cubiertos en detalle en la sección [Panel de control avanzado \[p.17\]](#) de este manual.

## 4.2. La barra de herramientas inferior



En la parte inferior de la GUI, la barra de herramientas inferior contiene lo siguiente:

El botón **Pánico** detendrá todo el audio de Tape-2O1. Por ejemplo, esto puede ser útil para detener cualquier retroalimentación sostenida cuando se utilizan configuraciones de alta intensidad.

El interruptor **Bypass** habilita y deshabilita Tape-2O1.

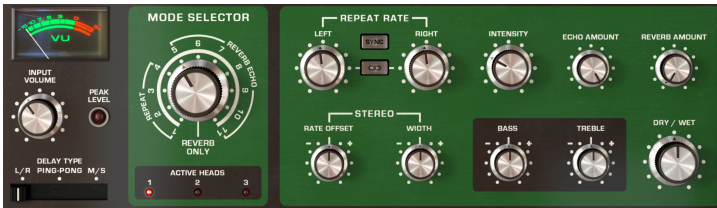
**Medidor de CPU** muestra la cantidad de CPU de tu computadora que utiliza el plug-in.



## 5. CONTROLES

Esta sección cubre los controles del efecto. Ya sea que hayas usado o no el equipo original, encontrarás los controles intuitivos y fáciles de entender.

Los controles se encuentran en seis secciones principales. Tres de estas secciones se encuentran en el panel de control principal, que siempre está visible.



*El Panel de control principal contiene los controles del efectos más importantes.*

Las otras tres secciones se pueden encontrar en el panel avanzado, al que se puede acceder haciendo clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo en la esquina superior derecha de la interfaz.



*El panel de control avanzado contiene controles del efecto adicionales.*

**i** Para una mayor resolución al editar controles con el ratón, usa Ctrl y arrastra (Windows) o Cmd y arrastra (Mac). Alternativamente, puedes usar clic derecho y arrastrar.

**i** Haz doble clic en un control para restablecerlo a su configuración predeterminada.

A continuación, repasaremos cada sección en detalle.

## 5.1. Panel de control principal

Los siguientes controles están disponibles en el panel de control principal.

### 5.1.1. Tipo de entrada y retraso



**Volumen de entrada** ajusta el volumen de la señal de entrada. Esto determina qué tan "caliente" se graba la señal en la cinta.

El medidor **VU** puede usarse para monitorear el nivel de la señal de entrada.

El indicador LED **Nivel de Pico** se iluminará en rojo cuando la señal de entrada comience a recortarse.

**Tipo de Retardo** es una nueva característica que no estaba presente en el equipo original. Este interruptor de 3 posiciones controla cómo se procesará la señal de entrada.

- En modo L/R, cada canal se envía a una ruta de retardo (eco) independiente.
- En el modo Ping Pong, los ecos procesados se alternarán entre los canales izquierdo y derecho.
- En el modo M/S, la señal de entrada se divide en sus componentes medios (mono) y laterales (estéreo), y cada uno se procesa de forma independiente por el retraso. Cuando se selecciona este modo, la frecuencia de repetición izquierda controla el aspecto medio (mono) del sonido y la frecuencia de repetición derecha controla el aspecto lateral (estéreo) del sonido.



El interruptor de tipo de retardo solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

## 5.1.2. Selector de modo



La perilla **Selector de modo** especifica diferentes combinaciones de los 3 cabezales de reproducción y la reverberación que se utilizarán. Existen 12 configuraciones diferentes. Las configuraciones 1-4 son solo eco de cinta, las configuraciones 5-11 son una combinación de eco de cinta y reverberación, y la configuración 0 es solo reverberación. Los LED de cabezas activas debajo de la perilla indican qué cabezas de reproducción están activas para la configuración actual.

MODE SELECT	PLAYBACK HEADS			REVERB
	1	2	3	
0				●
1	●			
2		●		
3			●	
4		●	●	
5	●			●
6		●		●
7			●	●
8	●	●		●
9		●	●	●
10	●		●	●
11	●	●	●	●

### 5.1.3. Controles de eco y reverberación



**Frecuencia de repetición** varía la velocidad de la cinta, cambiando así el intervalo entre los ecos. La frecuencia de repetición para cada canal se puede configurar de forma independiente o vincularse entre sí.

**i** Cuando se utiliza la configuración Mono del complemento, solo estará disponible un control de frecuencia de repetición.

El botón **Enlace** activa y desactiva el enlace. Cuando está vinculado, al cambiar la frecuencia de repetición con la perilla de frecuencia izquierda también se establecerá la frecuencia correcta en el mismo valor y viceversa.

**i** El botón de enlace solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

El botón **Sincronizar** ajusta las velocidades de repetición a el tiempo de tu DAW para retrasos sincronizados con el tiempo. Cuando la sincronización está activada, los controles de velocidad de retardo mostrarán valores en intervalos de tiempo.

**Desplazamiento Estéreo** te permite introducir pequeñas diferencias de tiempo entre los retrasos de los canales izquierdo y derecho para crear una mayor separación espacial. En la posición central no se aplicará ningún desplazamiento. Mover la perilla a la izquierda del centro introducirá un retraso gradual en el canal izquierdo y viceversa. Ten en cuenta que la perilla de "Imagen Estéreo" debe establecerse en un valor positivo (por encima de la posición central) para escuchar el efecto de ampliación estéreo.

**i** El desplazamiento estéreo solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

**Imagen Estereofónica** controla la imagen estereofónica de los ecos procesados de los canales izquierdo y derecho. En la posición mínima, no habrá separación estereofónica entre los ecos izquierdo y derecho. En la posición central, la separación estereofónica será la misma que en la señal de entrada original. A la derecha del centro, la perilla actuará como un amplificador estereofónico, acentuando el aspecto lateral (estereofónico) del sonido. Ten en cuenta que la ampliación estereofónica solo puede ocurrir si existe un componente lateral (estereofónico) en la señal de entrada. Si la señal de entrada es monofónica, no se producirá una ampliación estereofónica.



La Imagen Estereofónica solo está disponible cuando se usa la configuración estereofónica del plug-in.

**Intensidad** controla la cantidad de señal de eco que se retroalimentará a la cámara de eco. En configuraciones altas, los ecos continuarán en capas uno encima del otro y eventualmente comenzarán a oscilar automáticamente, creando retroalimentación y texturas saturadas.



Para detener cualquier retroalimentación sostenida, haz clic en el botón de pánico ubicado en la barra de herramientas inferior.

**Cantidad de reverberación** controla el volumen de la señal de reverberación procesada.

**Monto de Eco** controla el volumen de la señal de eco procesada.

**Original/Procesado** determina la relación de salida entre el sonido procesado y el no procesado del plug-in. Cuando lo giras completamente hacia abajo, solo escucharás la señal original. Cuando lo giras hacia arriba, solo escucharás la señal procesada.



Cuando utilices el complemento como un efecto de envío, normalmente querrás girar esta perilla hacia arriba, de modo que el plug-in solo emita el sonido de retardo procesado y no introduzca amplificación adicional a la señal original.

**Agudos** atenúa o acentúa las frecuencias altas (agudos) de los ecos procesados. En la posición media, no habrá cambios. Ten en cuenta que esto solo se aplica a la señal de eco y no tiene ningún efecto en la señal de reverberación.

**Graves** atenúa o acentúa las frecuencias bajas (graves) de los ecos procesados. En la posición media, no habrá cambios. Ten en cuenta que esto solo se aplica a la señal de eco y no tiene ningún efecto en la señal de reverberación.

## 5.2. Panel de control avanzado

Se puede acceder a los siguientes controles mientras el panel de control avanzado está visible. Para expandir el panel de control avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la ventana del plug-in.

### 5.2.1. Ecuador de entrada



El ecualizador de entrada es una nueva característica que no estaba disponible en el equipo original. Esto te permite dar forma al sonido antes de que ingrese a la cámara de eco y a la cámara de reverberación de resorte, lo que te permite acentuar o limitar qué frecuencias del sonido son procesadas por el eco y la reverberación. El ecualizador de entrada presenta tres filtros: pasa altos, pasa bajos y de pico.

**i** Se puede acceder al ecualizador de entrada en el panel avanzado. Para ver el panel avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la interfaz.

El interruptor *\*Encendido/Apagado\** activa y desactiva el ecualizador de entrada.

**Frecuencia de filtro Pasa Altos** controla la frecuencia de corte del filtro de pasa altos. Todas las frecuencias por debajo de la frecuencia de corte se eliminarán de la entrada. Esto se puede usar para eliminar los graves no deseados de la entrada, lo que da como resultado un sonido más brillante en el eco y la reverberación. El rango es de 20Hz a 1.2kHz. En la posición mínima, el filtro pasa altos está desactivado y no tendrá ningún efecto en el sonido.

**Frecuencia de filtro de pico** controla la frecuencia de corte del filtro pasa banda. El filtro pasa banda se puede usar para aumentar o reducir las frecuencias alrededor de la banda de pico.

**Q** determina el ancho de banda del filtro de pico. A valores más altos, el refuerzo o corte será muy estrecho y solo afectará a las frecuencias cercanas a la Frecuencia de pico. A valores más bajos, el refuerzo o corte será muy amplio y afectará a un conjunto más amplio de frecuencias.

**Ganancia** determina si el filtro de pico aumentará o reducirá las frecuencias en la frecuencia de pico. En la posición media, no habrá cambios en la ganancia de la banda de pico.

**Frecuencia de filtro pasa bajos** controla la frecuencia de corte del filtro de paso bajos. Todas las frecuencias por encima de la frecuencia de corte se eliminarán de la entrada. Esto se puede usar para eliminar las frecuencias altas de la entrada, lo que da como resultado un sonido más cálido y opaco que entra en el eco y la reverberación. El rango es de 3kHz a 20kHz. En la posición máxima, el filtro de paso bajo está desactivado y no tendrá ningún efecto en el sonido.

## 5.2.2. Controles del motor



Se puede acceder a los controles del motor en el panel avanzado. Para ver el panel avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la interfaz.

Estos tres controles especifican cómo se comportan el motor y la cinta.

**Flutter** establece la cantidad de variación de velocidad de reproducción debido a que la velocidad de rotación del motor no es perfectamente constante. Esto agregará una ligera modulación al tono de los ecos. La velocidad del efecto Flutter está determinada por la Velocidad de repetición.

**Inercia del Motor** especifica el torque del motor, que determina qué tan rápido cambiará la velocidad de reproducción cuando se ajuste el control de frecuencia. Si se establece en el valor mínimo, la velocidad de reproducción cambia casi instantáneamente al ajustar la velocidad. Si se establece en el valor máximo, la velocidad de reproducción cambia gradualmente hasta alcanzar la nueva velocidad.

**Ruido** se combina en una cantidad variable de ruido de fondo generado por la máquina para un sonido más grave y de baja fidelidad.

## 5.2.3. LFO



Se puede acceder a la configuración del LFO en el panel avanzado. Para ver el panel avanzado, haz clic en las flechas dobles que apuntan hacia abajo, ubicadas en la esquina superior derecha de la interfaz.

LFO significa oscilador de baja frecuencia. Esta es otra característica nueva que no estaba presente en el equipo original, pero ahora se ofrece en Tape-201. A diferencia de un oscilador de sintetizador típico, un LFO no produce ningún sonido, pero se usa para modular otros parámetros del programa para crear una sensación de movimiento y evolución al efecto.

Los LFO se pueden usar de maneras extremas, como el bamboleo dubstep donde un LFO sincronizado con el tempo a menudo se usa para controlar un corte de filtro, pero también se puede usar de maneras más sutiles para agregar una modulación y movimiento suaves.

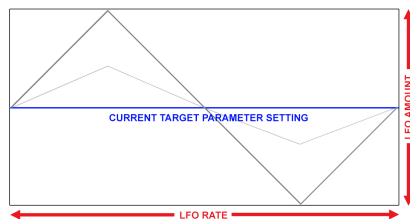
**Forma** cambia la forma de onda del LFO, que determina cómo se modulará el parámetro de destino. Existen 6 formas disponibles: seno, sierra, rampa, triángulo, cuadrado y muestra y retención. Mientras que las primeras 5 formas ofrecen una curva de modulación predecible, la opción Muestreo & Retención puede considerarse como un generador aleatorio. Cada vez que se completa el ciclo del LFO, como lo especifica la perilla de velocidad del LFO, se genera un nuevo valor aleatorio. Esto es muy útil cuando deseas agregar modulación no repetitiva al parámetro de destino.

**Velocidad** determina la velocidad a la que se “muestrea” la forma del LFO de modulación. Los valores bajos resultan en una modulación más lenta, mientras que los valores altos resultarán en una modulación más rápida del parámetro de destino. La velocidad se puede sincronizar con el tempo de tu DAW habilitando el interruptor de sincronización.

**Sincronización** sincroniza la velocidad del LFO con el tempo de tu DAW. Esto puede ser útil si deseas crear modulaciones de efectos sincronizados por ritmo. Mientras la sincronización está activada, el control de frecuencia mostrará valores en intervalos de tiempo. Mientras la sincronización está desactivada, el control mostrará los valores en milisegundos.

**Monto** determina el monto de modulación que se aplicará al parámetro de destino. Con valores bajos, el parámetro de destino se modulará solo ligeramente alrededor de su configuración actual, mientras que los valores altos darán como resultado una modulación mayor.

El menú **Destino** selecciona el parámetro del efecto que será modulado por el LFO. La mayoría de los parámetros del efecto pueden ser modulados.



*Ejemplo de forma de onda de sierra que modula un parámetro del efecto. La cantidad de LFO determina la amplitud de la oscilación alrededor de la configuración actual, mientras que la Velocidad determina la velocidad de la modulación*



La modulación del LFO es bipolar, por lo que el parámetro del efecto, se modulará en una dirección positiva y negativa partiendo de su configuración actual.

### 5.3. Algunas palabras finales

Esto concluye el manual del usuario. Esperamos que disfrutes tu nuevo plug-in y los resultados que obtengas al usarlo, tanto como nosotros disfrutamos haciéndolo.



## 6. SOFTWARE LICENCE AGREEMENT

In consideration of payment of the Licensee fee, which is a portion of the price you paid, Arturia, as Licensor, grants to you (hereinafter termed "Licensee") a nonexclusive right to use this copy of the SOFTWARE.

All intellectual property rights in the software belong to Arturia SA (hereinafter: "Arturia"). Arturia permits you only to copy, download, install and use the software in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

The product contains product activation for protection against unlawful copying. The OEM software can be used only following registration.

Internet access is required for the activation process. The terms and conditions for use of the software by you, the end-user, appear below. By installing the software on your computer you agree to these terms and conditions. Please read the following text carefully in its entirety. If you do not approve these terms and conditions, you must not install this software. In this event give the product back to where you have purchased it (including all written material, the complete undamaged packing as well as the enclosed hardware) immediately but at the latest within 30 days in return for a refund of the purchase price.

**1. Software Ownership** Arturia shall retain full and complete title to the SOFTWARE recorded on the enclosed disks and all subsequent copies of the SOFTWARE, regardless of the media or form on or in which the original disks or copies may exist. The License is not a sale of the original SOFTWARE.

**2. Grant of License** Arturia grants you a non-exclusive license for the use of the software according to the terms and conditions of this Agreement. You may not lease, loan or sublicense the software.

The use of the software within a network is illegal where there is the possibility of a contemporaneous multiple use of the program.

You are entitled to prepare a backup copy of the software which will not be used for purposes other than storage purposes.

You shall have no further right or interest to use the software other than the limited rights as specified in this Agreement. Arturia reserves all rights not expressly granted.

**3. Activation of the Software** Arturia may use a compulsory activation of the software and a compulsory registration of the OEM software for license control to protect the software against unlawful copying. If you do not accept the terms and conditions of this Agreement, the software will not work.

In such a case the product including the software may only be returned within 30 days following acquisition of the product. Upon return a claim according to § 11 shall not apply.

**4. Support, Upgrades and Updates after Product Registration** You can only receive support, upgrades and updates following the personal product registration. Support is provided only for the current version and for the previous version during one year after publication of the new version. Arturia can modify and partly or completely adjust the nature of the support (hotline, forum on the website etc.), upgrades and updates at any time.

The product registration is possible during the activation process or at any time later through the Internet. In such a process you are asked to agree to the storage and use of your personal data (name, address, contact, email-address, and license data) for the purposes specified above. Arturia may also forward these data to engaged third parties, in particular distributors, for support purposes and for the verification of the upgrade or update right.

**5. No Unbundling** The software usually contains a variety of different files which in its configuration ensure the complete functionality of the software. The software may be used as one product only. It is not required that you use or install all components of the software. You must not arrange components of the software in a new way and develop a modified version of the software or a new product as a result. The configuration of the software may not be modified for the purpose of distribution, assignment or resale.

**6. Assignment of Rights** You may assign all your rights to use the software to another person subject to the conditions that (a) you assign to this other person (i) this Agreement and (ii) the software or hardware provided with the software, packed or preinstalled thereon, including all copies, upgrades, updates, backup copies and previous versions, which granted a right to an update or upgrade on this software, (b) you do not retain upgrades, updates, backup copies and previous versions of this software and (c) the recipient accepts the terms and conditions of this Agreement as well as other regulations pursuant to which you acquired a valid software license.

A return of the product due to a failure to accept the terms and conditions of this Agreement, e.g. the product activation, shall not be possible following the assignment of rights.

**7. Upgrades and Updates** You must have a valid license for the previous or more inferior version of the software in order to be allowed to use an upgrade or update for the software. Upon transferring this previous or more inferior version of the software to third parties the right to use the upgrade or update of the software shall expire.

The acquisition of an upgrade or update does not in itself confer any right to use the software.

The right of support for the previous or inferior version of the software expires upon the installation of an upgrade or update.

**8. Limited Warranty** Arturia warrants that the disks on which the software is furnished is free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of thirty (30) days from the date of purchase. Your receipt shall be evidence of the date of purchase. Any implied warranties on the software are limited to thirty (30) days from the date of purchase. Some states do not allow limitations on duration of an implied warranty, so the above limitation may not apply to you. All programs and accompanying materials are provided "as is" without warranty of any kind. The complete risk as to the quality and performance of the programs is with you. Should the program prove defective, you assume the entire cost of all necessary servicing, repair or correction.

**9. Remedies** Arturia's entire liability and your exclusive remedy shall be at Arturia's option either (a) return of the purchase price or (b) replacement of the disk that does not meet the Limited Warranty and which is returned to Arturia with a copy of your receipt. This limited Warranty is void if failure of the software has resulted from accident, abuse, modification, or misapplication. Any replacement software will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty (30) days, whichever is longer.

**10. No other Warranties** The above warranties are in lieu of all other warranties, expressed or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. No oral or written information or advice given by Arturia, its dealers, distributors, agents or employees shall create a warranty or in any way increase the scope of this limited warranty.

**11. No Liability for Consequential Damages** Neither Arturia nor anyone else involved in the creation, production, or delivery of this product shall be liable for any direct, indirect, consequential, or incidental damages arising out of the use of, or inability to use this product (including without limitation, damages for loss of business profits, business interruption, loss of business information and the like) even if Arturia was previously advised of the possibility of such damages. Some states do not allow limitations on the length of an implied warranty or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.